

Distr.: General
1 September 2000
Arabic
Original: English

الجمعية العامة



الدورة الرابعة والخمسون

البند ٢٢ من جدول الأعمال

بناء عالم أفضل يسوده السلام من خلال

الرياضة والمثل الأعلى الأولمبي

نداء رسمي موجه من رئيس الجمعية العامة في ١ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٠
فيما يتصل بمراعاة الهدنة الأولمبية

يتشرف رئيس الجمعية العامة بأن يوجه النداء الرسمي التالي فيما يتصل بمراعاة الهدنة الأولمبية:

اتخذت الجمعية العامة في ٢٤ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٩ القرار ٣٤/٥٤، الذي تحث فيه الدول الأعضاء على مراعاة الهدنة الأولمبية في أثناء دورة الألعاب الأولمبية السابعة والعشرين، التي ستعقد في سيدني، استراليا، في الفترة من ١٥ أيلول/سبتمبر إلى ١ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٠.

وفكرة الهدنة الأولمبية يرجع تاريخها إلى تقليد يوناني قديم هو الإيكيشيريا كانت جميع أعمال القتال تتوقف أثناء فترة الألعاب الأولمبية.

واليوم أصبحت الهدنة الأولمبية تعبيرا عن رغبة البشرية في بناء عالم يستند إلى قواعد المنافسة العادلة والسلام والإنسانية والوفاء. ويتجسد في الهدنة الأولمبية علاوة على ذلك نموذج لجسر يمتد بين ذلك التقليد القديم المتسم بالحكمة وبين أكثر أهداف الأمم المتحدة إلحاحا، وهو صون السلام والأمن الدوليين. وتحقق راية الأمم المتحدة اليوم في جميع مواقع مباريات الألعاب الأولمبية، كأظهر مثال على هذه الصلة بين الحركة الأولمبية والأمم المتحدة فيما تسعى لتحقيقه من أهداف وطموحات.

وينبغي أن تكون دورة سيدني، وهي أولى دورات الألعاب الأولمبية في القرن الحادي والعشرين وفي الألفية الجديدة، مناسبة يسودها الوئام والتوجه الرياضي والالتزام البيئي. وينبغي أن تهيئ فترة الألعاب الأولمبية وما بعدها فرصة للحوار والمصالحة والبحث عن حلول دائمة من أجل إعادة السلام إلى جميع مناطق الصراع، التي يشكل الأطفال والشباب والنساء أولى ضحاياها.

وتتمثل ضالة البشر المنشودة في إيجاد عالم خال من الكراهية والحرب، تقوم فيه العلاقات بين البلدان على أسس من مُثل السلام والود والاحترام المتبادل. وربما كان ذلك الهدف صعب المنال حتى الآن، أما إذا أمكن أن تساعدنا الهدنة الأولمبية على إيجاد فترة، مهما قصرت، للراحة من النزاع والصراع، فإنها بذلك ستبعث رسالة مفعمة بالأمل إلى المجتمع الدولي. وبرفع علم الأمم المتحدة في سيدني خلال دورة الألعاب الأولمبية السابعة والعشرين، ستصبح الهدنة رمزا أقوى حتى من ذلك.

لذلك فإنني أتوجه إلى جميع الدول بهذا النداء الرسمي للبرهنة على التزامها بأن تسود روح الإخاء والتفاهم بين الشعوب، وذلك بالتقيد بالهدنة الأولمبية خلال دورة الألعاب في سيدني.

وأحث كل من يخوضون الآن صراعات مسلحة، مهما كانت أسبابها وأماكنها، على وقف أعمال القتال تمشيا مع مراعاة الهدنة. وأحث الجميع، فرادى ومجتمعين، على أخذ زمام المبادرة بالالتزام بالهدنة الأولمبية كطريقة تعزيزا للمودة ولتشجيع التسوية السلمية للصراعات في امتثال كامل لأهداف ومبادئ ميثاق الأمم المتحدة.